

KONICA

EE matic

INSTRUCTION BOOKLET

TABLE OF CONTENTS

GEBRAUCHSANWEISUNG

TABLE DES MATIERES

General Description of the	
KONICA EEmatic	4
Nomenclature	10
Procedure for EE Picture-Taking	18
Cocking Lever	20
Film Counter	22
Backlid Operation	23
Filmspeed (ASA) Dial	24
Aperture Lever	26
Film Loading	28
Warning Signal	38
Camera Grip and Shutter Operation	40
Focusing and Sighting	43
Film Rewind	46
When Using Filters	48
Synchroflash Photography	50

Allgemeine Beschreibung der	
KONICA EEmatic	6
Nomenklatur	10
Handgriffe zum automatischen	
Photographieren	18
Schnellaufzughebel	20
Filmzählwerk	22
Handhabung des Kameradeckels	23
Filmempfindlichkeits-Skala (ASA)	24
Blenden-Hebel	26
Einlegen des Films	28
Warnungszeichen	38
Halten der Kamera und Bedienen	
des Auslöseknopfes	40
Distanzeinstellen und Anvisieren	43
Rücktransportieren des Films	46
Verwendung von Filtern	48
Photographieren mit Synchro-Blitz	50

GENERAL DESCRIPTION OF THE KONICA EEmatic

Picture Size (negative)24×36 millimeters

Film Used35-millimeter film preloaded in safety cartridge.

LensHEXANON f/2.8, f=40mm 3 elements in 3 groups, coated.

ShutterSEIKOSHA L, programmed type, shutter speeds: 1/30 to 1/250 Sec. aperture range: f/2.8 to f/22 1/30 Sec. for synchroflash, X setting.

Exposure ControlAutomatic electric eye (EE) mechanism.

Range of EE ControlEV 8 (1/30 Sec. at f/2.8) to EV 17 (1/250 Sec. at f/22) using filmspeed ASA 100.

ViewfinderIlluminated bright optical frame, magnification 0.6× Automatic lateral compensation for parallax, vertical compensation by correction mark Warning signal appears in field when EE range is exceeded, indication appears when camera is set for synchroflash.

FocusingBy coupled rangefinder, double-image focusing spot type.
Color complementation mirror used.

Cocking LeverCamera top, single stroke type. Initial play 20°, working stroke 120°.

Film CounterNumber of exposed frames indicated. Automatic re-set at start mark by opening of backlid.

Film RewindBy quick wind crank after depression of self-resetting rewind button.

Other FeaturesQuick film loading, simplified synchroflash.

FiltersScrew-in type, 49 mm diameter screw, 0.75 mm pitch thread.

Dimensions, Weight127 mm (width) × 79.5 mm (height) × 64 mm (thickness),
545 grams.

ALLGEMEINE ANGABEN ZUR KONICA EEmatic

www.butkus.us

Größe der Negative24 × 36 Millimeter

Filmmaterial35 Millimeter Film geladen in Sicherheitspatrone.

ObjektivHEXANON f/2,8, f=40 mm 3 Elemente in 3 Gruppen,
vergütet.

VerschlußSEIKOSHA L, geplanter Typ Verschußzeiten: 1/30 bis
1/250 Blendenbereich: f/2,8 bis f/22 1/30 Sek. für
Synchroblitz, X Vorrichtung.

BelichtungskontrolleAutomatischer EE-Mechanismus.

Bereich der EE Regu-EV 8 (1/30 Sek. bei f/2,8) bis EV 17 (1/250 Sek. bei
liervorrichtung f/22) bei Verwendung von ASA 100 Filmmaterial.

SucherIlluminierter heller optischer Rahmen, Vergrößerungsstärke
0,6 ×
Automatischer seitlicher Parallaxen-Ausgleich, vertikaler
Ausgleich durch Korrekturmarkierung.

Bei Überschreitung des EE-Bereichs erscheint Warnungszeichen im Sucher. Beim Einstellen der Kamera auf Synchroblitz, erscheint ein diesbezügliches Zeichen.

Einstellen der Distanz Doppelbild Einstellfeld mit gekuppeltem Telemeter. Verwendung von Komplementärfarben-Spiegeln.

Schnellaufzughebel Auf der Kamera angebracht. In einem Zuge aufziehbar. Anfänglicher Spielwinkel 20°. Aufziehwinkel 120°.

Filmzählwerk Anzeige der Belichtungen. Automatisches Rückverstellen in die Ausgangsstellung durch Öffnen des Kameradeckels.

Rücktransportieren des Films Betätigung der Rückspulkurbel bei niedergedrücktem Rückspulknopf.

Andere Merkmale Schnelles Filmeinlegen, vereinfachter Synchroblitz.

Filter Einschraub-Typ, 49 mm Durchmesser, Gewinde 0,75 mm

Dimensionen, Gewicht 127 mm (Breite) × 79,5 mm (Höhe) × 64 mm (Dicke), 545 Gramm.

NOMENCLATURE — 1
NOMENKLATUR — 1
NOMENCLATURE — 1

www.butkus.us

① Bright frame Window

② Rangefinder Window

③ Strap Eyelet

④ Synchroflash Socket

⑤ HEXANON LENS

⑥ Photocell Window

⑦ Viewfinder Window

① Leuchtrahmenfenster

② Telemeterfenster

③ Tragriemenöse

④ Blitzlichtanschluß

⑤ HEXANON Objektiv

⑥ Photozellenfenster

⑦ Sucherfenster

① Cadre lumineux

② Viseur

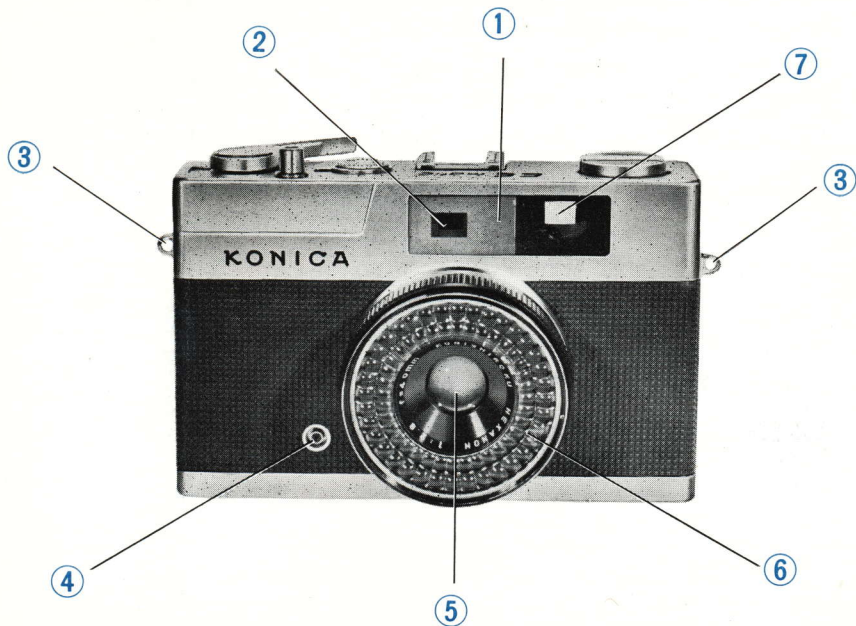
③ Oeillet pour courroie

④ Prise pour flash

⑤ Objectif HEXANON

⑥ Fenêtre de cellule

⑦ Fenêtre du viseur



NOMENCLATURE — 2
NOMENKLATUR — 2
NOMENCLATURE — 2

www.butkus.us

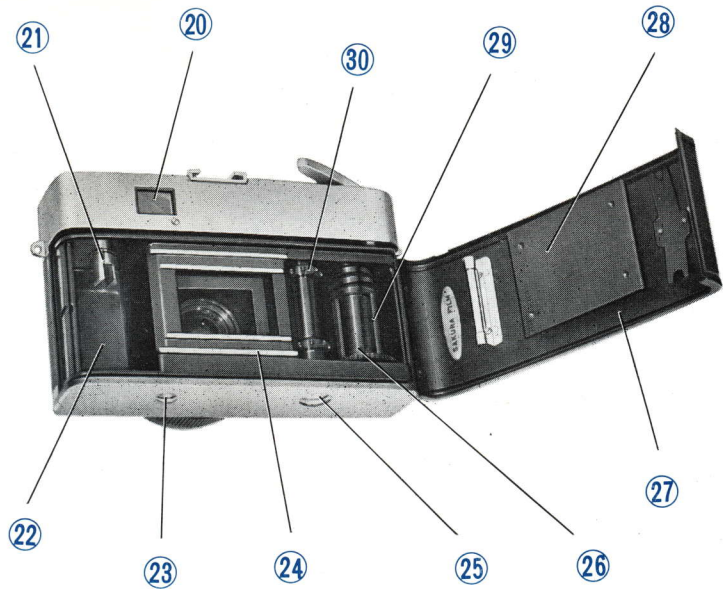
- | | | |
|------------------------------|--|--|
| ⑧ Focusing Ring | ⑧ Distanz-Einstell-Ring | ⑧ Anneau pour le réglage de la distance |
| ⑨ Distance Scale Index Mark | ⑨ Anzeigemarkierung der Distanzskala | ⑨ Marque indicatrice de l'échelle de distances |
| ⑩ Rewind Knob | ⑩ Rückspulknopf | ⑩ Bouton de rebobinage |
| ⑪ Rewind Crank | ⑪ Rückspulkurbel | ⑪ Levier de rebobinage |
| ⑫ Accessory Clip | ⑫ Zubehörklemme | ⑫ Support d'accessoire |
| ⑬ Focal plane Mark | ⑬ Brennflächen Markierung | ⑬ Marque de plan focal |
| ⑭ Filmspeed (ASA) Dial | ⑭ Filmempfindlichkeits-Skala (ASA) | ⑭ Cadran de la vitesse de pellicule (ASA) |
| ⑮ Cocking Lever | ⑮ Aufzugshebel | ⑮ Levier d'armement rapide |
| ⑯ Film Counter | ⑯ Filmzählwerk | ⑯ Compteur de pellicule |
| ⑰ Shutter Button | ⑰ Auslöseknopf | ⑰ Bouton d'obturateur |
| ⑱ Filmspeed (ASA) Indication | ⑱ Anzeiger der Filmempfindlichkeit (ASA) | ⑱ Vitesse de pellicule (ASA) |
| ⑲ Distance scale | ⑲ Distanzskala | ⑲ Echelle de distances |



NOMENCLATURE — 3
NOMENKLATUR — 3
NOMENCLATURE — 3

www.butkus.us

- | | | |
|---------------------|-------------------------------|----------------------------|
| ⑳ Eyepiece | ㉑ Suchereinblick | ㉒ Viseur |
| ㉓ Rewind Spindle | ㉔ Rückspulspindel | ㉕ Bobine de reboinage |
| ㉖ Cartridge Chamber | ㉗ Kammer für
Filmspule | ㉘ Chambre à cartouche |
| ㉙ Tripod Socket | ㉚ Stativ-Anschluß-
Gewinde | ㉛ Prise pour trépied |
| ㉜ Film Guide | ㉝ Filmführung | ㉞ Rail de conduite du film |
| ㉟ Rewind Button | ㊱ Rückspulauflöseknopf | ㊲ Bouton du rebobinage |
| ㊳ Take-up Spool | ㊴ Aufwindspule | ㊵ Bobine de film |
| ㊶ Backlid | ㊷ Kameradeckel | ㊸ Couvercle du dos |
| ㊹ Pressure Plate | ㊺ Filmandruckplatte | ㊻ Bouton de pression |
| ㊼ Film Slit | ㊽ Filmeinführ-Schlitz | ㊾ Fente de la pellicule |
| ㊿ Sprocket | ㋀ Zahntrommel | ㋁ Tambour à engrenage |



⑧ Focusing Ring

③① Flash Guide Number
Scale

③② Aperture Scale

③③ Aperture Lever

⑧ Distanz-Einstell-Ring

③① Leitzahlskala für
Blitzaufnahmen

③② Blendenskala

③③ Blendeneinstell-Hebel

⑧ Anneau pour le réglage
de la distance

③① Echelle des chiffres
guides pour flash

③② Echelle d'ouverture

③③ Levier d'ouverture



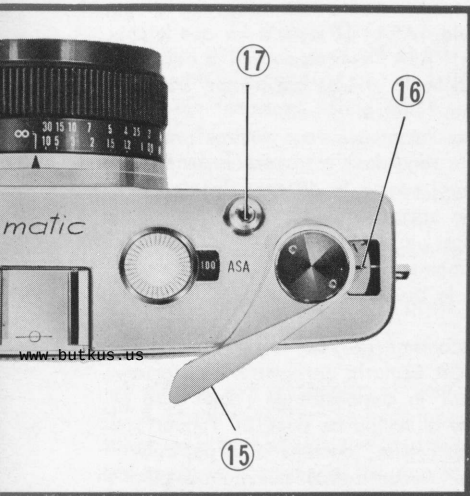
PROCEDURE FOR EE PICTURE-TAKING
HANDGRIFFE FÜR EE-PHOTOGRAPHIEREN
COMMENT FAIRE DES PRISES DE VUE AUTOMATIQUES (EE)

- 1 Set the aperture lever ③ at AUTO.
- 2 Turn the filmspeed (ASA) dial ④ so that the filmspeed rating (ASA number) of the film you are using appears in the small window.
- 3 Train your camera on your subject, sighting through the viewfinder, adjust focus, then compose your picture inside the bright optical frame.
- 4 At the right instant, gently press down on the shutter button ①.

The electric eye mechanism of your KONICA EEmatic senses the brightness of the subject-matter and sets the shutter speed and aperture accordingly for correct exposure of your film. No calculation or manipulation is necessary.



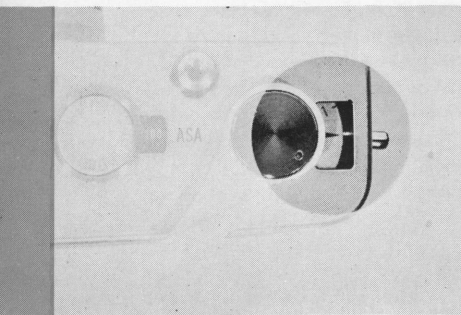
COCKING LEVER AUFZUGHEBEL LEVIER D'ARMEMENT RAPIDE



- The cocking lever ⑮ has an initial free play of 20° . When picture taking, keep your KONICA EEmatic in readiness with the cocking lever pulled out. When the cocking lever is operated through its working stroke of 120° , the film is advanced by one frame, and the shutter mechanism is brought into cock (ready for release and shutter action on operation of the shutter button).
- Each time the cocking lever ⑮ is operated a full stroke, the film counter ⑯ moves one step to indicate the number of exposures made on your film.
- The cocking lever ⑮ should be pushed through its stroke until it comes to a stop.

F I L M C O U N T E R F I L M Z Ä H L W E R K C O M P T E U R D E P E L L I C U L E

www.butkus.us



- The film counter advances one step each time the cocking lever is operated. Indication is thus provided of the number of exposures made on your film.
- When the backlid is opened to remove the exposed film, the film counter will automatically return to the start mark ▼.
- Jede Betätigung des Aufziehhebels schaltet das Filzählwerk um einen Strich weiter. Angezeigt ist die Anzahl der belichteten Bilder. Wenn beim Entladen der Kamera der Kameradeckel geöffnet wird, stellt sich das Filmzählwerk in seine Ausgangsstellung zurück.

- Le compteur de pellicule avance d'un chiffre chaque fois que l'on tire le levier d'armement rapide à fond. Ainsi l'indication est donnée quant au nombre de prises que vous aurez effectuées.
- Lorsque l'on ouvre le couvercle du dos pour ôter la pellicule exposée, l'indication du compteur reviendra automatiquement à son point de départ.

BACKLID OPERATION
ÖFFNEN DES KAMERADECKELS
COMMENT OUVRIR LE COUVERCLE DU DOS

To open the backlid, pull out the rewind knob ⑩, then pull further against spring tension.

To close the backlid, apply pressure at its free end so that it snaps shut.

Beim Öffnen des Kameradeckels wird zuerst der Rückspulknopf ⑩ herausgezogen und das, dem Federdruck entgegen, soweit wie möglich. Der Kameradeckel schließt sich durch Niederpressen des freien Endes.

Pour ouvrir le couvercle du dos, tirez le bouton de rebobinage vers le haut ⑩ puis tirez le encore davantage pour faire lâcher la tension du ressort.

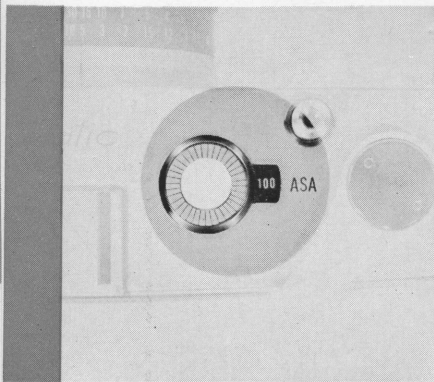
Pour le fermer, appuyez fermement sur l'ouverture. Il se fermera avec un déclic.



FILM SPEED (ASA) DIAL FILMEMPFINDLICHKEITS-SKALA CADRAN DE LA SENSIBILITE DE PELLICULE

www.butkus.us

After loading your KONICA EEmatic with film, always turn the filmspeed (ASA) dial so that it indicates the filmspeed rating (ASA number) of the film you have just loaded. The filmspeed (ASA) dial is turned by applying the ball of your thumb to the dial, and twisting it while pressing down. Be sure that the film-speed (ASA) dial is set correctly, otherwise all your pictures will be under- or over-exposed.



FILMSPEED (ASA) SCALE							
FILMEMPFINDLICHKEITS-SKALA (ASA)							
ECHELLE DE SENSIBILITE (ASA)							
10	25	● (32)	50	64	100	160	200

A P E R T U R E L E V E R
B L E N D E N E I N S T E L L - H E B E L
L E V I E R D ' O U V E R T U R E D U D I A P H R A G M E



"AUTO" setting. When the aperture lever is set at "AUTO" the electric-eye, automatic exposure control mechanism of your KONICA EEmatic is brought into play. When depending on EE control of exposure, always set the aperture lever at "AUTO." When the aperture lever is at this setting, the "AUTO" indication ○ appears in the viewfinder field.

When the aperture lever is moved away from "AUTO," the EE mechanism is disengaged, and the shutter speed becomes limited to 1/30 second, while the aperture can be manually adjusted at the conventional f/ settings or along the flash guide number scale. With the aperture lever in this position, the flash indication ● appears in the viewfinder field.

FILM LOADING EINLEGEN DES FILMS COMMENT METTRE LA PELLICULE

- When loading film, always avoid direct lighting, work in the shade.
- Blank shots can be made even with the lens cap attached if the aperture lever ③③ is moved away from "AUTO" position.
- Beim Filmeinlegen ist direktes Licht zu vermeiden. Im Schatten einlegen.
- Blindauslösungen können auch mit aufgesetztem Objektivschutzdeckel gemacht werden, wenn der Blendeneinstell-Hebel ③③ von "AUTO" hinwegverstellt wird.
- Lorsque vous chargez ou déchargez votre appareil, évitez toujours d'être exposé directement au soleil, et travaillez toujours à l'ombre.
- Même avec le capuchon de l'objectif posé sur ce dernier, vous pouvez effectuer des prises à vide, si seulement le levier d'ouverture ③③ n'est pas à la position "AUTO."



① Pull out the rewind knob ⑩, then draw out further against spring tension. The backlid can then be opened.

① Ziehen Sie den Rückspulknopf ⑩ heraus, und das, dem Federdruck entgegen, soweit wie möglich. Der Kameradeckel kann nun geöffnet werden.

① Tirez le bouton du rebobinage ⑩ vers le haut, puis tirez le davantage pour faire lâcher la tension du ressort. C'est seulement après cette opération que vous pourrez ouvrir le couvercle du dos.

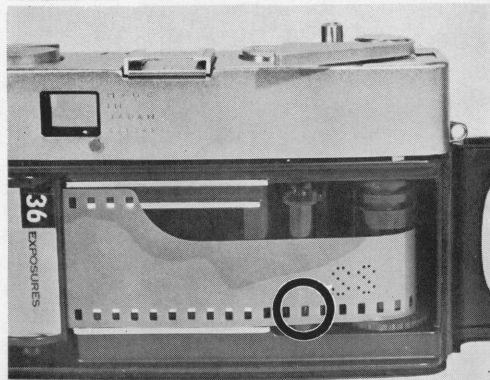
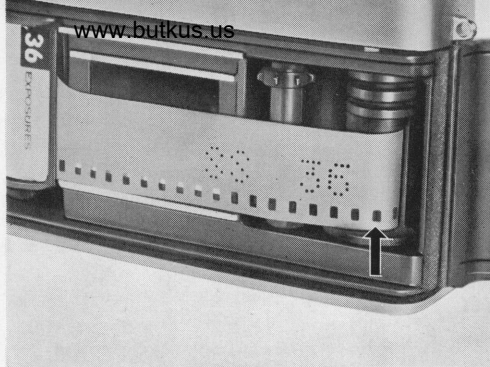
② Keeping the rewind spindle ⑪ pulled out, insert the safety cartridge in the cartridge chamber ⑫. The knob end of the safety cartridge should face the bottom side of the camera. While turning back and forth slightly, push in the filmwind knob.

② Legen Sie die Sicherheitspatrone bei herausgezogener Rücktransportspindel ⑪ in die Filmkammer ⑫ ein. Das Knopfende der Sicherheitspatrone muß dem Kameraboden zugewendet sein. Drücken Sie den Filmtransport-Knopf unter leichtem Hin- und Herdrehen zurück.

② Introduisez la pellicule en cartouche de sécurité dans la chambre à cartouche ⑫ en laissant la bobine de rebobinage ⑪ dehors. La partie de la cartouche qui dépasse doit être placée à fond vers le bas de l'appareil. Tout en tournant légèrement le bouton du bobinage, remettez le en place.

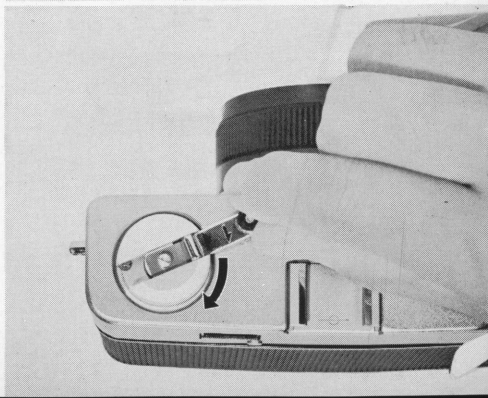
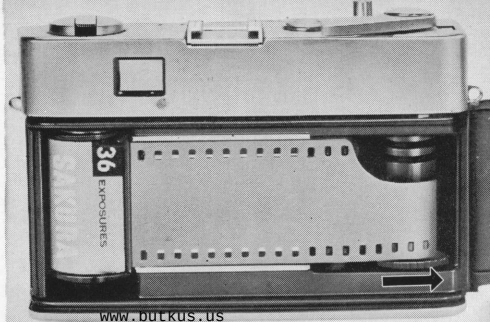
- 3 Pull out the end of the film across the gate and over the sprocket. Insert the tip of the film in the slit of the take-up spool 26. Hook one of the perforations of the film on the claw of the take-up spool.

- 4 Turn the take-up spool 26 slightly, then fit the film perforations on the teeth of the sprocket 30. Turn the take-up spool while holding the film against the sprocket.



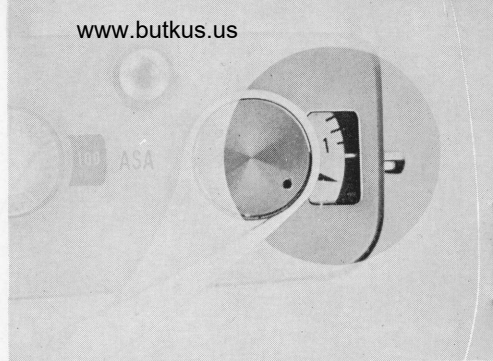
- 5 Continue turning the take-up spool 26 until the perforations on both sides of the film engage the sprocket teeth. Close the backlid. The film counter 16 should be at the start mark.

- 6 Turn the rewind crank 11 gently in the direction indicated by the arrow mark to take up all slack of the film inside the safety cartridge.



- ⑦ Make two blank shots by operating the cocking lever ⑮ and the shutter button ⑰ twice. The film counter ⑱ then will be at the segment ahead of numeral 1.

- ⑧ Set the aperture lever ⑳ at "AUTO."
(When the aperture lever is at "AUTO" the circle mark is visible in the viewfinder field.)

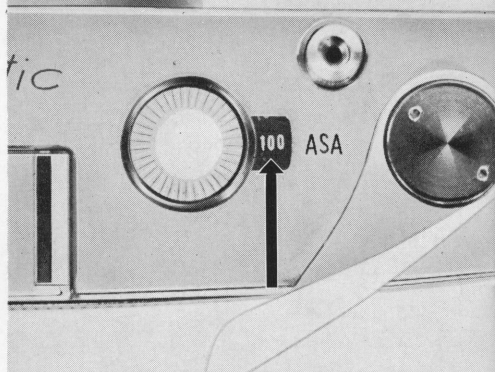


- ⑨ Turn the filmspeed (ASA) dial ⑭ so that the ASA rating of the film you have just loaded appears in the window.

Your KONICA EEmatic is now ready for picture-taking. When you next operate the cocking lever, the film counter will indicate numeral 1, and the first frame of film will be in position for exposure.

● Indication of Proper Take-up of Film

When the film in your camera is being properly advanced and taken up each time the cocking lever ⑮ is operated, the rewind knob ⑩ will turn counterclockwise against the arrow mark.

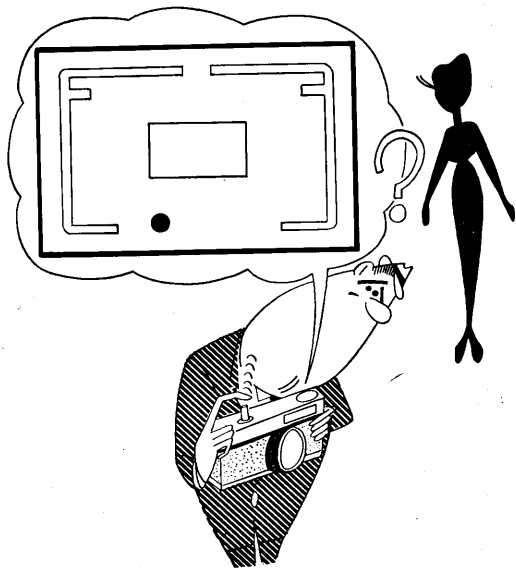


WARNING SIGNAL WARNUNGSZEICHEN SIGNAL D'AVERTISSEMENT

www.butkus.us

When your subject-matter is not bright enough for proper exposure within the range of electric-eye (EE) automatic control (slower shutter speed than 1/30 second at f/2.8 required), the circle mark in the viewfinder will turn red upon your pressing the shutter button, while the shutter mechanism will not be actuated.

In this case, you cannot take pictures by automatic control (EE), so you must either arrange for extra lighting or resort to synchroflash photography.



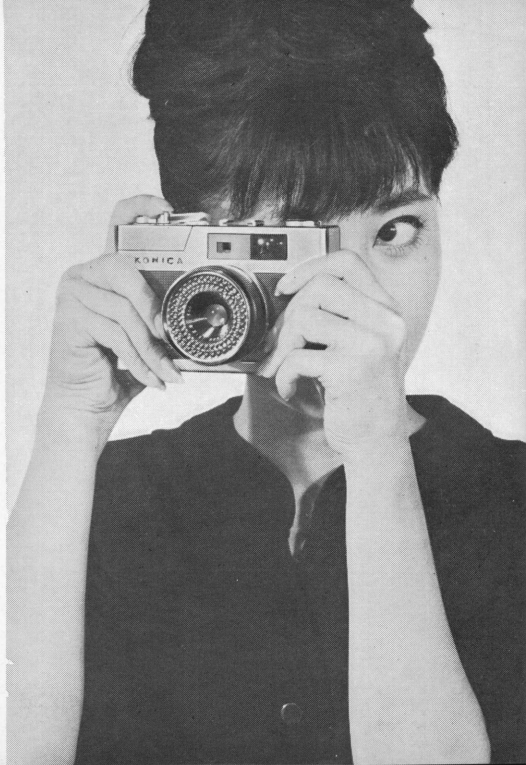
CAMERA GRIP AND SHUTTER OPERATION

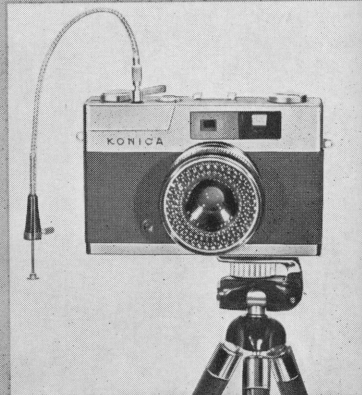
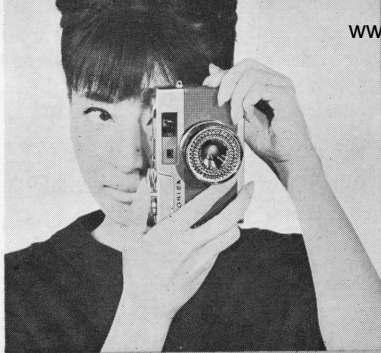
HALTEN DER KAMERA UND BEDIENEN DES AUSLÖSEKNOPFES

COMMENT TENIR L'APPAREIL ET DECLENCHER L'OBTURATEUR

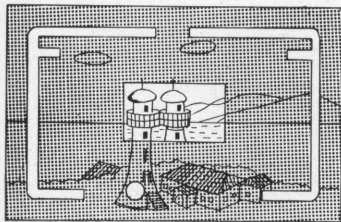
To make sure that your picture will be sharp and clear, your camera grip must be sure and steady so that there is no jerk at the instant you press the shutter button. Hold your camera firmly with both hands from both sides, and obtain extra steadiness by holding your hands and camera up against your nose, cheek or forehead in close contact. Rest the ball of your right index finger lightly on the shutter button, and when shooting press down gently but firmly as if squeezing.

- A cable release or an external selftimer can be attached to the center screw socket of the shutter button.

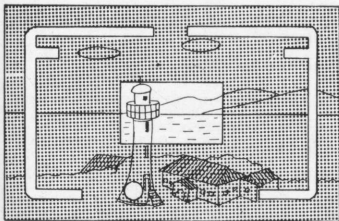




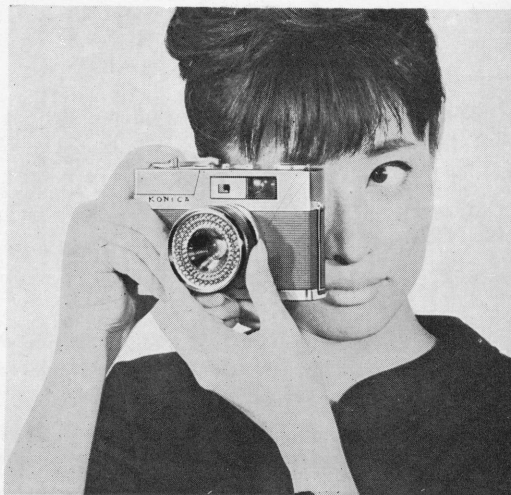
FOCUSING AND SIGHTING
EINSTELLEN DER DISTANZ UND ANVISIEREN
MISE AU POINT ET VUE



When a subject is out of focus.
Objekt unscharf eingestellt.
Lorsque l'objet est mal visé.



When a subject is in focus.
Objekt scharf eingestellt.
Lorsque l'objet est bien visé.



● Focusing

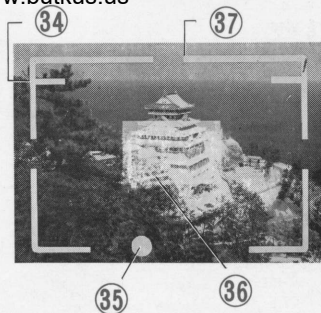
When the focusing ring is turned, the yellowish image in the focusing spot ③⑥ will move laterally, and when the subject-matter appears as a single image it is in correct focus.

● Einstellen der Distanz

Beim Betätigen des Distanzeinstellrings verschiebt sich das gelbe Bild im Einstellfeld. ③⑥ seitwärts. Wenn das Objekt als ein einziges Bild erscheint, ist die Distanz scharf eingestellt.

● Mise au point

Quand l'anneau de réglage de distance est tourné, une image jaune dans le point de focalisation ③⑥ se déplacera latéralement et c'est seulement quand l'objet visé apparaît comme une seule image à ce point de focalisation que le réglage est correct.



③④ Parallax Correction Mark

③⑤ Warning Signal

③⑥ Focusing Spot

③⑦ Bright Frame

③④ Parallax-Ausgleichsmarkierung

③⑤ Warnungszeichen

③⑥ Distanzeinstellfeld

③⑦ Leuchtrahmen

③④ Marque de correction de parallax

③⑤ Signal d'avertissement

③⑥ Point de focalisation

③⑦ Cadre lumineux

● Sighting

The viewfinder is provided with a bright optical frame ③⑦ which clearly indicates the limits of your picture. Horizontal parallax is automatically corrected. Vertical parallax is eliminated by using the parallax correction marks ③④. When picture-taking at distances of less than one meter, compose your picture within the limits defined by the parallax correction marks.

● Anvisieren

Der Sucher ist mit einem Leuchtrahmen ③⑦ versehen, der die Begrenzung des Bildes anzeigt. Die horizontale Paralaxe ist automatisch ausgeglichen, während die vertikale Paralaxe durch Verwendung von Ausgleichmarkierungen ③④ beseitigt wird. Beim Photographieren von Objekten innerhalb eines Meters müssen Sie sich an die von den Parallaxausgleich-Markierungen angedeuteten Begrenzungen halten.

● Cadrage

A l'intérieur du viseur, il y a un cadre lumineux ③⑦ qui indique nettement les limites de l'image que vous composez. La parallax horizontale est automatiquement corrigée. Quant à la parallax verticale elle est éliminée par l'utilisation des marques de correction de parallax ③④. Lorsque vous effectuez une prise à une distance de moins d'un mètre, cadrez votre image à l'intérieur des limites définies par les marques de correction de parallax.

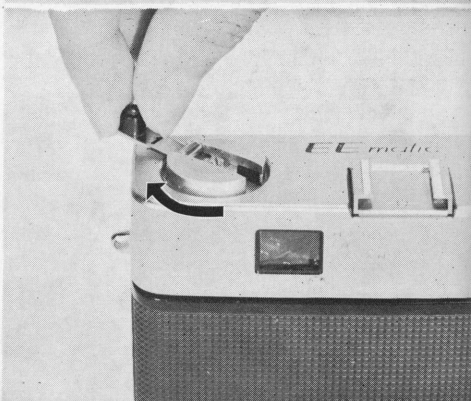
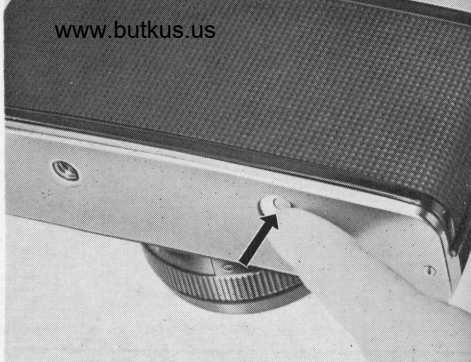
F I L M R E W I N D

RÜCKTRANSPORT DES FILMS

REBOBINAGE DE LA PELLICULE

- 1 If, when operating the cocking lever 15 for the final frame on your roll of film, the cocking lever is prevented from completing its stroke, do not apply force. Keep the rewind button 25 depressed, and work the cocking lever in the usual way.
- 2 To return exposed film into its safety cartridge, first press the rewind button 25. It will remain depressed.
- 3 Erect the rewind crank 11 and turn clockwise in the direction of the arrow mark. The film will be taken up into the safety cartridge.
- 4 Open the backlid by pulling out the re-wind knob 10.

www.butkus.us



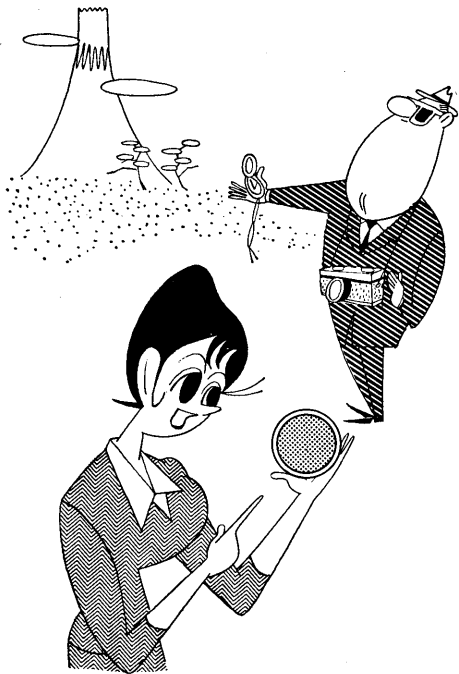
WHEN USING FILTERS

VERWENDUNG VON FILTERN

EN CAS D'UTILISATION DES FILTRES

Your KONICA EEmatic uses screw-in filters of 49 mm diameter, 0.75 mm pitch thread.

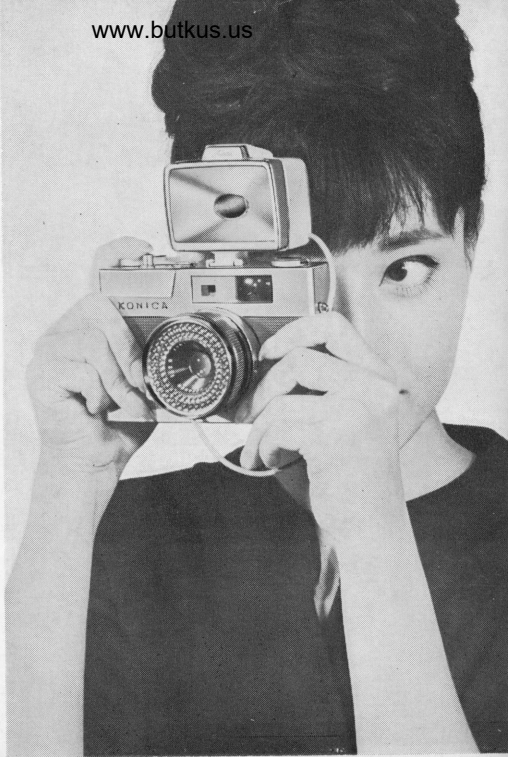
The exposure meter photocell of the KONICA EEmatic encircles the lens and is covered by the filter when it is in use. Consequently, there is no need to compensate for filter absorption factors. Automatic EE control of exposure is the same with or without filter.



SYNCHROFLASH PHOTOGRAPHY BLITZLICHT PHOTOGRAPHIE PHOTOS AVEC FLASH SYNCHRONISE

Flash photography is used when the subject-matter is too dark for electric-eye picture-taking, or at night when lighting is inadequate. The synchroflash system as used in your **KONICA EEmatic** is extremely simple.

The proper aperture for correct exposure is automatically obtained simply by focusing and setting the aperture lever at the guide number of the flash you are using on the flash guide number scale. Anybody can take synchroflash pictures in this way without mistakes. No computation is needed.



To use synchroflash, mount the flashgun (or electronic flash unit) on the accessory clip ⑫ of your camera. Plug the connector cord into the synchroflash socket ④. If you are using flashbulbs, insert a bulb in your flash gun.

- For synchroflash photography, the shutter speed is fixed at $1/30$ second, X setting (no shutter action delay). It is therefore possible to use all types of flash (M and F class flashbulbs, electronic flash).
- When using flash, shoot at distances between 1.5 and 5 meters to the subject.





●Flash Guide Number Scale

First, focus accurately on the subject. Next set the aperture lever (33) at the guide number of your flash on the flash guide number scale (31). The correct aperture will then be automatically obtained.

●Leitzahl-Skala für Blitzlicht

Zuerst die Distanz scharf einstellen. Verstellen Sie anschliessend den Blendenhebel (33) auf die Leitzahl der Blitzlampe, welche auf der Leitzahlskala (31) angegeben ist. Die korrekte Blende erhalten Sie automatisch.

●Echelle de flash synchronisé

Premièrement, réglez bien la distance sur l'objet que vous visez.

Ensuite, placez le levier d'ouverture (33) au chiffre correspondant au chiffre guide qui se trouve sur l'échelle de flash synchronisé (31). L'ouverture correcte peut être acquise automatiquement.

APERTURE SCALE						
BLENDENSKALA						
ECHELLE D'OUVERTURE						
2.8	(4)	5.6	(8)	11	(16)	22

● Using the Aperture Scale

Some flashbulbs have no indication of guide numbers, but correct exposure settings are based on the indicated aperture value ($f/$) for given distances. For example, when the shutter speed is slower than $1/60$ second, the correct aperture settings may be: $f/11$ at 4 meters, and $f/8$ at 5 meters. When instructions are given in this way, use the aperture scale ③② when setting the aperture lever ③③.

● Gebrauch der Blendenskala

Bei manchen Blitzlampen sind keine Leitzahlen angegeben. Eine korrekte Belichtungseinstellung beruht jedoch auf dem angezeigten Blendenwert ($f/$) für eine gegebene Entfernung. Z.B. bei Verschlusszeiten länger als $1/60$ Sek. kann die genaue Blende bei 4 Metern $f/11$ und bei 5 Metern $f/8$ sein. Wenn die Instruktionen solcher Art lauten, müssen Sie beim Einstellen des Blendenhebels ③③ die Blendenskala ③② verwenden.

● Utilisation de l'échelle d'ouverture

Quelques ampoules de flash n'ont aucune indication numérique mais le réglage d'ouverture est basé sur la valeur déterminée pour une distance donnée ($f/$). Par exemple, si le temps de pose est moins de $1/60$ de seconde, l'ouverture sera de $f/11$ à 4 mètres et $f/8$ à 5 mètres. Si les indications sont données de cette façon, utilisez l'échelle d'ouverture ③② quand vous manipulez le levier d'ouverture ③③.

KONICA



KONISHIROKU PHOTO IND. CO., LTD.

Tokyo, Japan

EM-6311

PRINTED IN JAPAN